

# Reglement der Fachschaft der AGEF

## Règlement des Sections de l'AGEF

### Biomedizinische Wissenschaften

Gestützt auf Artikel 17 der AGEF Statuten

## 1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

### Art. 1 Ziele

<sup>1</sup>Zweck der Fachschaft ist es, die besonderen Interessen ihrer Angehörigen zu fördern.

<sup>2</sup>Sie ist Ansprechpartnerin der Professorenschaft und vertritt die Studierenden in Studienfragen.

<sup>3</sup>Sie fördert das kulturelle Umfeld und organisiert Veranstaltungen.

<sup>4</sup>Sie unterhält Kontakte zu Studierenden anderer Studienrichtungen und anderer Universitäten.

### Art. 2 Angehörigkeit

In Biomedizin eingeschrieben Studierende sind Mitglied der Fachschaft Biomedizin. Studierende welche das Hauptfach abgeschlossen haben, können bis zum Abschluss des Nebenfaches in der Fachschaft verbleiben, auch wenn dieses vom Hauptfach differiert.

### Art. 3 Offizielle Sprachen

Die Fachschaft Biomedizin anerkennt Deutsch und Französisch als gleichwertige Arbeitssprachen, um jedem Mitglied die von ihm präferierte Ausdrucksweise zu ermöglichen.

### Art. 4 Finanzen

Die Fachschaft verfügt über folgende Mittel:

- Die Unterstützung der AGEF;
- Erträge aus eigenen Aktivitäten;
- Allenfalls weitere Mittel.

## 2. ORGANE:

### Art. 4 Allgemeines

Die Organe der Fachschaft sind

- Die Fachschaftsvollversammlung

### Sciences biomédicales

Vu l'art. 17 des statuts de l'AGEF

## 1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Art. 1 Buts

<sup>1</sup>La section a pour but de promouvoir les intérêts particuliers de ses membres.

<sup>2</sup>Elle est le porte-parole des étudiant-e-s auprès des professeurs, notamment en ce qui concerne les questions d'études.

<sup>3</sup>Elle encourage des activités culturelles et organise des manifestations.

<sup>4</sup>Elle établit des contacts avec des étudiant-e-s d'autres branches des études et d'autres universités.

### Art. 2 Affiliation

Sont membres de la Fachschaft de Biomédecine les étudiants inscrits en sciences biomédicales. Les étudiants ayant déjà terminé leur branche principale en sciences biomédicales peuvent rester dans la Fachschaft jusqu'à l'achèvement de la branche secondaire même si celle-ci est différente de la branche principale.

### Art. 3 Langues officiels

La Section des sciences biomédicales reconnaît l'allemand et le français comme langues de travail à valeur égale, afin de permettre à chaque membre de s'exprimer dans celle qu'il/elle préfère.

### Art. 4 Finances

La Section dispose des ressources suivantes:

- le soutien de l'AGEF ;
- les recettes de ses propres activités ;
- d'autres ressources éventuelles.

## 2. ORGANES:

### Art. 4 Généralités

Les organes de la section sont:

- L'Assemblée générale de section ;

b) Das Fachschaftskomitee

## A. DIE FACHSCHAFTSVOLLVERSAMMLUNG

### Art. 5 Fachschaftsvollversammlung

Die Fachschaftsvollversammlung (nachstehend FV) ist das oberste Organ jeder Fachschaft. Sie umfasst alle Mitglieder einer Fachschaft.

### Art. 6 Einberufung

<sup>1</sup>Die FV findet mindestens einmal im akademischen Jahr statt und wird vom Fachschaftskomitee einberufen und geleitet. Eine ausserordentliche FV kann von 5% der Fachschaftsangehörigen schriftlich verlangt werden.

<sup>2</sup>Die FV ist mindestens 4 Tage vorher unter Bekanntgabe der Traktandenliste anzukündigen. Es muss versucht werden, die Ankündigung möglichst allen Angehörigen bekannt zu machen.

<sup>3</sup>Das für die entsprechende Fakultät zuständige Vorstandmitglied der AGEF ist via das Generalsekretariat zur Fachschaftsversammlung einzuladen.

### Art. 7 Kompetenzen

<sup>1</sup>Die Kompetenzen der Fachschaftsversammlung sind insbesondere:

- a) Erlass und Änderung des Fachschaftsreglementes;
- b) Wahl und Décharge des Fachschaftskomitees;
- c) Genehmigung der Jahresrechnung und des Budgets;
- d) Wahl der VertreterInnen der Fachschaft und deren StellvertreterInnen in den Departementsrat, Fakultätsrat und eventuell in weitere Gremien;
- e) Wahl der VertreterInnen der Fachschaft und deren StellvertreterInnen in den SR bzw. in das Fakultätskomitee (FaK) und eventuell in weitere AGEF-Gremien.

<sup>2</sup>Die FV kann ein internes Kontrollorgan einsetzen, welches die laufenden Geschäfte und die Einhaltung der Reglemente der Fachschaft überwacht. Wird kein internes Kontrollorgan eingesetzt, übernimmt automatisch die Geschäftsprüfungskommission der AGEF die Kontrolle der laufenden Geschäfte und wacht über die Einhaltung der Reglemente.

### Art. 8 Sitzungsordnung

Die FV wird analog der entsprechenden Reglementen

b) Le comité de section.

## A. L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE SECTION

### Art. 5 L'assemblée Générale de Section

L'Assemblée Générale de Section est l'organe suprême de chaque section (ci-après AGS). Elle réunit tous les membres de la section.

### Art. 6 Convocation

<sup>1</sup>L'AGS a lieu au moins une fois par année académique et est convoquée et dirigée par le Comité de Section. Une AGS extraordinaire peut être convoquée à la demande écrite de 5% des membres.

<sup>2</sup>L'invitation à l'AGS a lieu au moins 4 jours à l'avance et indique l'ordre du jour. Elle doit si possible être communiquée à tous les membres.

<sup>3</sup>Le membre du comité de l'AGEF responsable de la faculté correspondant doit être invité par l'intermédiaire du Secrétariat général.

### Art. 7 Compétences

<sup>1</sup>Les compétences de l'assemblée générale sont notamment

- a) L'adoption et la modification du règlement de section;
- b) L'élection et la décharge du Comité de Section;
- c) L'approbation des comptes annuels et du budget;
- d) L'élection des représentant-e-s de la section et de leurs suppléant-e-s au Conseil de Département, au Conseil de Faculté et éventuellement dans d'autres instances universitaire;
- e) L'élection des représentant-e-s de la section et de leurs suppléant-e-s au CE, au comité de Faculté (CoFac) et éventuellement dans d'autres instances de l'AGEF.

<sup>2</sup>L'AGS peut instituer un organe interne de contrôle qui surveille les affaires courantes et le respect des règlements de la section. Si aucun organe interne de contrôle n'est institué, la Commission de Contrôle de Gestion de l'AGEF contrôlera automatiquement les affaires courantes et le respect des règlements.

### Art. 8 Déroulement des séances

L'AGS est régie, par analogie, selon les dispositions

(Geschäftsreglement betreffend der Generalversammlung der AGEF, Geschäftsreglement des Studierendenrates, Universitätsstatuten) durchgeführt.

### **Art. 9 Stimm- und Wahlrecht**

<sup>1</sup>Die Angehörigen der Fachschaft haben in der FV Antrags-, Stimm- und Wahlrecht.

<sup>2</sup>Bei Abstimmungen und Wahlen gilt die einfache Mehrheit.

<sup>3</sup>Für Wahlen in universitäre Organe sind die entsprechenden Vorschriften bezüglich der Zugehörigkeit der VertreterInnen einzuhalten.

## **B. FACHSCHAFTSKOMITEE**

### **Art. 10 Fachschaftskomitee**

Das Fachschaftskomitee ist das exekutive Organ der Fachschaft. Es führt die Beschlüsse der FV aus, erledigt die angefallenen Aufgaben und wird von sich aus tätig. Das Komitee vertritt die Fachschaft nach aussen.

### **Art. 11 Zusammensetzung**

<sup>1</sup>Das Fachschaftskomitee besteht aus einem/r PräsidentIn und einem/r VizepräsidentIn (oder zwei Co-PräsidentInnen), dem Kassier/der Kassiererin sowie den VertreterInnen der Fachschaft im Fakultätsrat und im SR.

<sup>2</sup>Insgesamt umfasst das Komitee mindestens 3 Mitglieder.

<sup>3</sup>Das Komitee wird von der FV für ein Jahr gewählt, eine Wiederwahl ist möglich.

<sup>4</sup>Es soll auf eine ausgewogene Vertretung der Semester und Sprachen geachtet werden.

<sup>5</sup>Die Liste mit den Komiteemitgliedern muss aktualisiert und unmittelbar nach der Wahl an das Generalsekretariat der AGEF weitergeleitet werden.

### **Art. 12 Organisation**

<sup>1</sup>Der/Die PräsidentIn leitet die Sitzungen des Fachschaftskomitees und die Fachschaftsvollversammlung.

<sup>2</sup>Das Komitee bildet Arbeitsbereiche, etwa:

- a) Studienfragen;
- b) Kontakte zu anderen Fachschaften;
- c) Die Zusammenarbeit und Informationsaustausch mit dem Vorstand der AGEF via Vorstandsmitglied, welches für die entsprechende Fakultät zuständig ist;
- d) Koordination der verschiedenen VertreterInnen;

prévues dans les règlements correspondants (Règlements de gestion de l'assemblée générale de l'AGEF, Règlement de gestion du CE, Statuts de l'Université).

### **Art. 9 Droite de vote et d'éligibilité**

<sup>1</sup>Les membres d'une section ont le droit de motion, le droit de vote et le droit d'éligibilité à l'AGS.

<sup>2</sup>Les votations et élections doivent réunir une majorité simple.

<sup>3</sup>Les élections aux organes universitaires doivent respecter les prescriptions relatives concernant l'appartenance des représentants.

## **B. LE COMITÉ DE SECTION**

### **Art. 10 Le Comité de Section**

Le Comité de Section est son organe exécutif. Il applique les décisions de l'AGS, conduit les affaires courantes et agit de manière autonome. Le Comité représente la section à l'extérieur.

### **Art. 11 Composition**

<sup>1</sup>Le Comité de Section est composé d'un-e président-e et d'un-e vice-président-e (ou de deux co-président-e-s), du cassier-ère et des représentant-e-s de la section au Conseil de Faculté au Comité de Département et au CE.

<sup>2</sup>Le Comité compte au moins trois membres.

<sup>3</sup>Le Comité est élu par l'AGS pour la durée d'un an. La réélection est admise.

<sup>4</sup>Il convient d'assurer une représentation équilibrée des semestres et des langues dans le comité de section.

<sup>5</sup>La liste des membres du Comité doit être réactualisée et transmise au secrétariat général de l'AGEF immédiatement après leur élection.

### **Art. 12 Organisation**

<sup>1</sup>Le/La président-e dirige les séances du Comité de Section ainsi que l'assemblée générale.

<sup>2</sup>Le Comité se répartit notamment les tâches suivantes:

- a) Les questions relatives aux études;
- b) Le contact avec les autres sections;
- c) La collaboration et l'échange d'information avec le comité de l'AGEF, par l'intermédiaire du membre du comité responsable de la faculté correspondante;
- d) La coordination des différent-e-s

e) Information und Unterstützung der Studierenden.

<sup>3</sup>Das Komitee gewährleistet die Kontinuität der Fachschaft, in dem es systematisch relevante Dokumente sammelt. Das Generalsekretariat der AGEF unterstützt es dabei.

<sup>4</sup>Das Komitee sorgt sich um die Weiterexistenz des Komitees und um eine effiziente Übergabe der Geschäfte.

### **Art. 13 Informatik**

<sup>1</sup>Die Fachschaft hat das Recht auf eine an die Universität angegliederte Homepage. Möchte die Fachschaft eine andere Homepage, so wird sie von der AGEF, die Homepage betreffend, nicht finanziell unterstützt.

<sup>2</sup>Das Fachschaftskomitee gewährleistet die Aktualisierung der Informationen betreffend ihrer Fachschaft auf ihrer offiziellen Fachschafts-internetseite mit Hilfe der von der Universität angewandten Werkzeuge.

<sup>3</sup>Das Fachschaftskomitee wird bei Informatikan-gelegenheiten vom Informatikdienst der AGEF unterstützt.

## **SCHLUSSBESTIMMUNGEN:**

### **Art. 14 Inkrafttreten**

Angenommen durch die Fachschaftsvollversammlung per 03.05.2017.

Dieses Reglement wurde an der Sitzung des Studierendenrates vom 17.05.2017 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft.

Es ersetzt das bisher für diese Fachschaft gültige Rahmenreglement vom 18.03.2013

repräsentant-e-s;

e) L'information et soutien auprès des étudiant-e-s.

<sup>3</sup>Le Comité assure le suivi des travaux de la section en archivant systématiquement les documents importants. Le secrétariat général de l'AGEF l'aide dans sa tâche.

<sup>4</sup>Le Comité veille à son propre renouvellement et à une transmission des charges efficaces.

### **Art. 13 Informatique**

<sup>1</sup>La Section a le droit d'avoir un site web rattaché à l'Université. Si la Section veut avoir un autre site web, l'AGEF ne l'aide pas financièrement concernant le site web.

<sup>2</sup>Le Comité de Section assure a mise à jour des informations concernant sa Section sur le site web officiel, à l'aide des outils déployés par l'Université.

<sup>3</sup>Le Comité de Section est soutenu dans la gestion des informatiques par le service informatique de l'AGEF.

## **DISPOSITIONS FINALES**

### **Art. 14 Entrée en vigueur**

Accepté par l'Assemblée générale de Section le 03.05.2017.

Ce règlement a été approuvé par le Conseil des Etudiant-e-s de l'AGEF lors de sa séance du 17.05.2017 et est entrée en vigueur en même temps.

Il remplace le règlement cadre du 18.03.2013 qui était jusqu'à présent en vigueur pour cette Section.